

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2000 — 3373

[C — 2000/27588]

14 DECEMBRE 2000. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2001 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2001, les recettes courantes de la Région wallonne sont évaluées à 188 165,0 millions de francs, conformément au Titre I^{er} du tableau annexé au présent décret.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2001, les recettes en capital de la Région wallonne sont évaluées à 11 737,8 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3. Pour l'année budgétaire 2001, le produit d'emprunts est évalué à 10 085,1 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

Art. 4. Les impôts et les taxes perçus au profit de la Région existant au 31 décembre 2000 seront recouverts pendant l'année 2001 d'après les lois, décrets, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 5. § 1^{er}. Le Ministre du Budget est autorisé à couvrir, par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

1° l'excédent des dépenses du budget de l'année 2001 sur les recettes;

2° le remboursement des emprunts et des obligations non encore amorties des emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 2001;

3° le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés ministériels d'émission ou des conventions d'emprunt;

4° les opérations de gestion journalières du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris les placements nécessaires à leur bonne fin.

§ 2. Le Ministre du Budget est autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « Billets de trésorerie à long terme » et d'en adapter l'échéance.

Art. 6. Le Ministre du Budget est autorisé :

1° à créer des billets de trésorerie ou d'autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue à l'article 5, § 1^{er} et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges, en euro et en monnaies étrangères;

2° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin, dans le respect des procédures arrêtées par le Gouvernement wallon.

Les placements nécessaires à leur bonne fin des opérations de gestion du Trésor sont réalisés par utilisation de tout produit offert par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor;

3° en ce qui concerne les emprunts privés émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement;

4° en ce qui concerne les emprunts émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à conclure des opérations financières de gestion visées à l'article 8, 2°.

Art. 7. Les produits d'emprunts d'une durée supérieure à un an contractés pour couvrir les dépenses prévues à l'article 5, § 1^{er}, 1° sont versés au budget des recettes de l'année 2001.

Les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs (emprunts publics et billets de trésorerie à long terme) et les coûts annexes ainsi que les recettes afférentes à la réalisation de ces actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus en découlant peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1°, et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes titres spéciaux ouverts au nom du Trésor wallon à cette fin dans une institution financière de droit belge établie en Belgique avec laquelle la Région wallonne a conclu une convention d'agent financier découlant légalement de l'utilisation d'instruments financiers visés à l'article 6, 1° et notamment les dispositions de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif au contrôle des teneurs de comptes agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de l'Etat, des Communautés, des Régions, des Provinces, des autorités locales ou des établissements publics.

Art. 8. Le Ministre du Budget est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de la Région wallonne :

1° les revenus de placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 6, 1° et 2°;

2° les revenus ou capitaux attribués à la Région wallonne suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de « swap » d'intérêts, d'arbitrages, de couvertures de risque telles que les options ou autres opérations réalisées au moyen d'emprunts de la Région et aux fins d'en alléger les charges financières.

Art. 9. Les montants non engagés au 31 décembre 2000 des allocations de base du budget ajusté de 2000 afférentes à des crédits non dissociés, les montants non ordonnancés sur des allocations de base du budget ajusté de 2000 afférentes à des crédits d'ordonnancement, de même que les montants des allocations de base reportées du budget ajusté de 1999 et non ordonnancées à cette même date seront arrêtés et donneront lieu au versement, par virement dans les écritures, de leur total à l'article 08.03 du budget des recettes de 2001.

Ce total sera réduit à concurrence des dépassements de crédits constatés au 31 décembre 2000 ainsi que des insuffisances de réalisation de recettes générales enregistrées à la même date par rapport aux prévisions ajustées du budget des recettes de 2000.

Ce total sera augmenté à concurrence de l'excédent de recettes générales enregistré à la date du 31 décembre 2000 par rapport aux prévisions ajustées du budget des recettes de 2000.

Art. 10. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 14 décembre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme M. ARENA

Notes

(1) *Session 2000-2001.*

Documents du Conseil 4-II a (2000-2001) n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 14 décembre 2000.

Discussion. Vote.

BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2001

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
		TITRE I^{er} - RECETTES COURANTES		
		SECTEUR I^{er}		
		RECETTES FISCALES		
		Division 01		
		Recettes fiscales générales		
DA	36.01.90.	Taxe sur les jeux et paris	819,4	
DA	36.02.90.	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement	721,1	
DA	36.03.90.	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées	156,7	
DA	36.04.40.	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles	6.786,0	
DA	36.05.60.	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles	0	
DA	36.06.90.	Taxes sur les automates	265,1	
DA	36.07.80.	Taxes sur les logements abandonnés	0	
DA	36.08.90.	Taxes sur les sites d'activité économique désaffectés	51,0	
DA	37.01.00.	Précompte immobilier	1.040,8	
		Total pour la Division 01		9.840,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 13		
		Recettes fiscales spécifiques (Ressources naturelles et environnement)		
FO	36.01.70.	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, Division 13)	1.963,0	
FO	36.02.70.	Taxes, redevances et contributions de prélèvement perçues en vertu du décret - programme 1997 (recette affectée au fonds pour la protection des eaux : allocation de base 01.01, programme 05, Division 13)	3.732,0	
		Total pour la Division 13		5.695,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		5.695,0
		Total pour le secteur I^{er}		15.535,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		5.695,0
		SECTEUR II		
		RECETTES GENERALES NON FISCALES		
		Division 01		
		Recettes générales		
MI	16.03.00.	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0	
VA	16.10.12.	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	9,0	
MI	16.14.00.	Produits de la location de biens non spécifiques	0	
DA	26.02.10.	Intérêts de placements	170,0	
DA	27.01.30.	Produit des opérations d'exédents d'émissions d'emprunts	0	
DA	46.01.40.	Contribution du Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne	0	
DA	49.01.42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	140.234,6	
DA	49.02.42.	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques.- Calcul définitif exercice antérieur	3.080,8	
DA	49.07.20.	Moyens transférés par la Communauté française	12.132,2	
DA	49.09.20.	Moyens transférés par la Communauté française - Calcul définitif exercice antérieur	0	
MI	49.10.41.	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	0	

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
DA	06.02.00.	Remboursement de sommes indûment payées	15,0	
DA	06.05.00.	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer	0	
DA	08.01.30.	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux	0,2	
DA	08.03.00.	Versement correspondant aux moyens non utilisés du budget de l'année 2000	7.212,3	
		Total pour la Division 01		162.854,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 10		
		Gestion générale du Ministère de la Région wallonne		
MI	11.01.10.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW	30,0	
MI	11.03.00.	(Nouveau) Remboursement au MRW des traitements et allocations des membres du personnel de la Direction de production et de grand transport d'eau par la SWDE	150,0	
MI	11.05.40.	Cotisation du personnel du MRW à l'achat de titres-repas	49,0	
DA	12.01.11.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	50,0	
MI	16.02.12.	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc. - MRW	6,0	
VA	16.07.12.	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0	
DA	06.01.00.	Produits divers. - MRW	200,0	
		Total pour la Division 10		485,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 14		
		Pouvoirs locaux		
MI	49.04.41.	Remboursement de la quote-part du Gouvernement fédéral dans le cadre des conventions de premier emploi	185,0	
		Total pour la Division 10		185,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 50		
		Gestion générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports		
MI	11.03.00.	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET	40,0	
MI	11.04.40.	Cotisation du personnel du MET à l'achat de titres-repas	52,0	
DA	12.02.11.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	35,0	
DA	16.01.12.	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés	3,0	
DA	16.06.12.	Produit de la vente de biens non durables et de services - MET	30,0	
DA	38.02.00.	Récupération des créances contentieuses	3,0	
DA	38.03.00.	Prélèvement des cautions et produits des cautions après faillite	3,0	
DA	38.04.00.	Produit des retenues et des pénalités pour retard appliqués à des adjudicataires	8,0	
DA	49.06.41.	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments	0	
DA	49.11.43.	Dégrèvement fiscaux	2,0	
DA	06.03.00.	Produits divers - MET	20,0	
		Total pour la Division 50		196,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le secteur II		163.720,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
		SECTEUR III		
		RECETTES SPECIFIQUES		
		Division 11		
		Economie et emploi		
AR	11.02.10.	Quote-part du FOREm dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services du Gouvernement wallon	0	
KU	16.01.11.	Contrats de consultation	0,4	
KU	16.02.11.	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique	47,6	
KU	26.01.10.	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration	0	
KU	26.02.10.	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
KU	27.01.10.	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées	0	
KU	31.01.12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	3,0	
KU	31.02.12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	1,0	
AR	31.03.22.	Remboursements effectués par l'Office régional wallon des Déchets dans le cadre de la mise au travail d'ACS affectés à l'exploitation de parcs à conteneurs	0	
KU	32.01.00.	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique	15,0	
KU	38.01.20.	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	20,0	
HA	39.01.10.	Intervention de la CEE dans les régimes d'aide aux agriculteurs	590,0	
AR	49.03.41.	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement et arrêté royal du 19 janvier 2000)	6.226,1	
AR	49.04.41.	Moyens supplémentaires accordés par le Fédéral dans le cadre du financement du secteur de l'économie sociale l'économie sociale	165,0	
AR	06.01.20.	Remboursements effectués au Fonds pour l'Emploi (recettes affectées : allocation de base 41.01, programme 09, Division 11)	143,6	
		Total pour la Division 11		7.211,7
		<i>Dont recettes affectées</i>		143,6
		Division 12		
		Technologies et recherche		
KU	26.01.10.	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie	0	
KU	28.01.30.	Redevances liées aux autorisations de voiries	0	
DR	38.01.10	(Nouveau) Produit des amendes appliquées aux fournisseurs d'électricité et aux gestionnaires de réseaux pour non-respect du quota d'électricité verte (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	56,2	
DR	38.02.10	(Nouveau) Produit de la surcharge appliquée au tarif d'utilisation des réseaux de distribution d'électricité (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	0	
DR	38.03.10	(Nouveau) Produit de la surcharge appliquée au tarif d'utilisation des réseaux de distribution d'électricité (recettes affectées au Fonds social : allocation de base 01.02, division 12, programme 06)	0	
DR	49.01.43	(Nouveau) Ristourne par l'Etat fédéral d'une partie du prélèvement sur le réseau de transport d'électricité (recettes affectées au Fonds Energie : allocation de base 01.01, division 12, programme 06)	150,0	
DR	49.02.43	(Nouveau) Ristourne par l'Etat fédéral d'une partie du prélèvement sur le réseau de transport d'électricité (recettes affectées au Fonds social : allocation de base 01.02, division 12, programme 06)	200,0	
		Total pour la Division 12		406,2
		<i>Dont recettes affectées</i>		406,2

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
Division 13				
Ressources naturelles et environnement				
HA	16.01.11.	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » : allocation de base 01.02, programme 01, Division 13)	12,0	
HA	16.02.11.	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1 ^{er} juillet 1983, article 1 ^{er} , 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 01, Division 13)	3,0	
HA	16.03.12.	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne	2,3	
HA	16.04.11.	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	543,0	
HA	16.05.11.	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	24,0	
HA	16.09.20.	Prestations de régie et de surveillance des forêts	83,0	
HA	16.12.10.	Recettes provenant du comptoir forestier	4,5	
HA	16.13.00.	Recettes provenant de la station de recherches forestières	0	
HA	28.01.30.	Produit de la location de droit de chasse	56,0	
HA	37.01.70.	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tenderie et des examens y relatifs	0	
Total pour la Division 13				727,8
<i>Dont recettes affectées</i>				15,0
Division 15				
Aménagement du territoire et logement				
DA	26.02.10.	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	27,1	
DA	28.03.20.	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	0	
DA	34.01.40.	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus contre le risque de perte de revenus	0	
Total pour la Division 15				27,1
<i>Dont recettes affectées</i>				0
Division 17				
Action sociale et santé				
DE	06.04.00.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hopitaux psychiatriques	0	
Total pour la Division 17				0
<i>Dont recettes affectées</i>				0

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
		Division 40		
		Dette générale		
DA	21.01.11.	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0	
		Total pour la Division 40		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 51		
		Réseau routier de la Région		
DA	16.07.12.	Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes	6,0	
DA	28.02.10.	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier	0	
DA	39.01.10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Routes	0	
DA	49.05.41.	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes	0	
DA	06.01.00.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes - Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 51)	210,0	
		Total pour la Division 51		216,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		210,0
		Division 52		
		Voies hydrauliques de la Région		
DA	16.07.12.	(Modifié) Produit de la location des biens gérés par l'administration des voies hydrauliques	5,0	
DA	16.08.11.	Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux	7,0	
DA	39.01.10.	Programme CEE Infrastructure Transports - Voies hydrauliques	0	
DA	06.01.10.	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques - Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau - Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, Division 52)	250,0	
		Total pour la Division 52		262,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		250,0
		Division 53		
		Services techniques		
MI	11.06.10.	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations, allocations et charges sociales du personnel employé par les bureaux d'études émergeant au Fonds des Etudes techniques	0	
DA	16.08.12.	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01,01, programme 09, Division 53)	13,0	
DA	28.01.10.	Revenus liés à l'exploitation des réseaux de télécommunications	30,0	
		Total pour la Division 53		43,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		13,0

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
		Division 54		
		Transports		
DR	16.01.12.	Produit de la location des biens gérés par l'administration des transports	0,5	
DR	16.02.12.	Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves	5,0	
DR	38.01.30.	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire	0,5	
KU	06.03.12.	Recettes provenant de l'activité des aérodromes	10,0	
		Total pour la Division 54		16,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le secteur III		8.909,8
		<i>Dont recettes affectées</i>		1.037,8
		TOTAL POUR LE TITRE I^{er}		188.165,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		6.732,8
		TITRE II. - RECETTES EN CAPITAL		
		SECTEUR I^{er}		
		RECETTES FISCALES		
		Division 01		
		Recettes fiscales générales		
DA	56.01.50.	Droits de succession et de mutation par décès	11.074,0	
		Total pour la Division 01		11.074,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le secteur I^{er}		11.074,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		SECTEUR II		
		RECETTES GENERALES NON FISCALES		
		Division 01		
		Recettes générales		
DA	06.02.00.	Remboursement de sommes indûment payées	10,0	
DA	86.01.40.	Produit de la vente d'actifs	0	
		Total pour la Division 01		10,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 10		
		Gestion générale du Ministère de la Région wallonne		
DA	74.01.20.	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	6,4	
VA	76.01.32.	Produit de la vente d'immeubles - MRW	2,0	
VA	77.01.00.	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux - MRW	0	
DA	06.01.00.	Recettes diverses - MRW	0	
		Total pour la Division 10		8,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		0

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
Division 50				
Gestion générale du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports				
DA	73.01.21.	Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers	0,5	
DA	74.02.20.	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées	1,0	
DA	76.03.00.	Produit de la vente d'immeubles - MET	7,0	
DA	76.04.12.	Produit de la vente d'emprises inutilisées	40,0	
DA	77.02.00.	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service MET	5,0	
DA	06.03.00.	Recettes diverses - MET	0	
Total pour la Division 50				53,5
<i>Dont recettes affectées</i>				0
Total pour le secteur II				71,9
<i>Dont recettes affectées</i>				0
SECTEUR III				
RECETTES SPECIFIQUES				
Division 11				
Économie et emploi				
KU	51.01.12.	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi	25,0	
KU	52.02.12.	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	15,0	
KU	86.01.10.	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises	0	
KU	86.02.10.	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale	0	
KU	86.04.10.	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 01, Division 11)	0	
Total pour la Division 11				40,0
<i>Dont recettes affectées</i>				0
Division 12				
Technologies et recherche				
DR	86.01.10.	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie	0	
DR	86.02.10.	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux	0	
KU	86.04.10.	Recettes perçues en application du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 05, Division 12)	300,0	
DR	89.01.30.	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics	0	
DR	89.02.32.	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain	0	
Total pour la Division 12				300,0
<i>Dont recettes affectée</i>				300,0

Ministre ordonnateur	Article	Désignation des produits	Evaluations initiales	
			Par articles	Total
		Division 15		
		Aménagement du territoire et logement		
DA	52.01.10.	Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement	0	
DA	53.01.10.	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers	40,0	
FO	76.01.12.	Produits de la revente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 02, Division 15)	10,0	
DA	76.02.32.	Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW	10,0	
DA	86.01.10.	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement	8,9	
FO	87.01.20.	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	0	
		Total pour la Division 15		68,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		10,0
		Division 17		
		Action sociale et santé		
DE	86.02.10.	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques	180,0	
		Total pour la Division 17		180,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Division 54		
		Transports		
DR	57.01.00.	Remboursement par la SRWT de plus values et du produit de la vente de biens immobiliers	0	
DR	79.01.00.	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire	3,0	
		Total pour la Division 54		3,0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0
		Total pour le secteur III.		591,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		310,0
		TOTAL POUR LE TITRE II		11.737,8
		<i>Dont recettes affectées</i>		310,0
		TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS		
DA	96.01.11.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges	10.085,1	
DA	96.02.20.	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères	0	
		TOTAL POUR LE TITRE III		10.085,1
		TOTAL GENERAL		209.987,9
		<i>Dont recettes affectées</i>		7.042,8

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2000 — 3373

[C — 2000/27588]

14. DEZEMBER 2000 — Dekret zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2001 (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die laufenden Einnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 188 165,0 Millionen BEF veranschlagt.

Art. 2 - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die Kapitaleinnahmen der Wallonischen Region gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 11 737,8 Millionen BEF veranschlagt.

Art. 3 - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die Darlehenserträge der Wallonischen Region gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 10 085,1 Millionen BEF veranschlagt.

Art. 4 - Die am 31. Dezember 2000 bestehenden und zugunsten der Region vereinnahmten Steuern und Abgaben werden während des Jahres 2001 gemäß den Gesetzen, den Dekreten, den Erlassen und den Sätzen eingezogen, die die Steuerverwaltung und -erhebung regeln.

Art. 5 - § 1. Der Minister des Haushalts wird dazu ermächtigt, durch Anleihen, die sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Belgischen Francs oder in ausländischer Währung ausgeschrieben werden können, das Folgende zu decken:

1° der Anteil der Haushaltsausgaben des Jahres 2001, der die Einnahmen übersteigt;

2° die Rückzahlung der Anleihen und der noch nicht getilgten Verbindlichkeiten der in Belgischen Francs oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, deren endgültiger Ablauftermin auf 2001 festgelegt ist;

3° die vollständige oder teilweise vorfristige Rückzahlung der in Belgischen Francs oder in ausländischer Währung ausgeschrieben Anleihen, den jeweiligen Bedingungen der Ministerialerlasse zum Auflegen der Anleihen oder der Darlehensvereinbarungen gemäß;

4° die täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder die im allgemeinen Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich der notwendigen Anlagen zu ihrer günstigen Abwicklung;

§ 2. Der Minister des Haushalts wird dazu ermächtigt, im Einvernehmen mit den Inhabern und zu den Marktbedingungen die Gesamtheit oder einen Teil der bestehenden Anleihen in Anleihen der Art "langfristige Schatzanweisungen" umzuwandeln und deren Ablauftermin anzupassen.

Art. 6 - Der Minister des Haushalts wird ermächtigt:

1° zur Schaffung von Schatzanweisungen oder sonstigen zinsentraglichen Finanzierungsinstrumenten bis zur Höhe des Betrags der Anleihen, die ggf. im Rahmen der in Artikel 5 § 1 vorgesehenen Ermächtigung sowohl in Belgien als auch im Ausland, in Belgischen Francs, in Euro oder in ausländischer Währung aufzunehmen sind;

2° zum Abschluss, unter Einhaltung der durch die Wallonische Regierung erlassenen Verfahren, der täglichen Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes oder der im allgemeinen Interesse dessen Führung getätigten Finanzgeschäfte, einschließlich zum Abschluss von Anlagenvereinbarungen, die zu ihrer günstigen Abwicklung notwendig sind;

Die zur günstigen Abwicklung der Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes notwendigen Anlagen erfolgen durch Benutzung der auf dem Kapitalmarkt angebotenen Möglichkeiten zur Kapitalanlage im besten Interesse des Schatzamtes.

3° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Privatanleihen betrifft, zur Anpassung der Rückzahlungsbedingungen und -fristen im Einvernehmen mit den Geldgebern;

4° was die durch die Wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschrieben Anleihen betrifft, zum Abschluss von in Artikel 8 2° erwähnten Verwaltungsgeschäften;

Art. 7 - Die Erträge der Anleihen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, die zur Deckung der in Artikel 5 § 1 1° vorgesehenen Ausgaben aufgenommen worden sind, werden in den Einnahmenhaushaltsplan des Jahres 2001 eingetragen.

Die vorläufigen Ausgaben zur Aktivabildung (öffentliche Anleihen und langfristige Schatzanweisungen) und die Nebenkosten, sowie die mit der Verflüssigung dieser gebildeten Aktiva verbundenen Einnahmen, die Nebenausgaben und die sich daraus ergebenden Einkünfte können auf besondere Finanzkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck in einem Geldinstitut belgischen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut muss in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Wertpapieren des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Die gebildeten Aktiva können ebenfalls auf besondere Wertpapierkonten gebucht werden, die zu diesem Zweck im Namen des wallonischen Schatzamtes in einem Geldinstitut öffentlichen Rechts eröffnet wurden. Dieses Geldinstitut soll in Belgien niedergelassen sein und mit der Wallonischen Region ein Abkommen als finanzieller Vermittler abgeschlossen haben, als gesetzliche Folge der Verwendung der in Artikel 6 1° erwähnten Finanzierungsinstrumente und insbesondere der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 bezüglich der Aufsicht über die Einrichtungen, die zur Führung der Konten von dematerialisierten Titeln des Staates, der Gemeinschaften, der Regionen, Provinzen, lokalen Behörden und der öffentlichen Einrichtungen anerkannt sind.

Art. 8 - Der Minister des Haushalts wird dazu ermächtigt, das Folgende von den Anleihenlasten der Wallonischen Region abzuziehen:

1° das Kapitaleinkommen der im Rahmen der in Artikel 6 1° und 2° erwähnten Verwaltungsgeschäfte des Schatzamtes angelegten Erträge von Anleihen, die in belgischen Francs aufgenommen wurden;

2° die Einkommen oder Gelder, die der Wallonischen Region zugewiesen werden, und zwar infolge von Verwaltungsgeschäften des Schatzamtes in Sachen "Swaps" von Zinsen, Arbitragegeschäfte, Risikodeckungen wie z.B. Optionen oder andere Geschäfte, die mittels Anleihen der Region und zur Erleichterung deren Finanzlasten durchgeführt werden.

Art. 9 - Die am 31. Dezember 2000 für Verpflichtungen nicht beanspruchten Beträge der Basiszuwendungen des angepassten Haushaltsplanes 2000 für nicht aufgegliederte Mittel, die nicht zur Zahlung angeordneten Beträge der Basiszuwendungen des angepassten Haushaltsplanes 2000 für Ausgabeermächtigungen sowie die Beträge der Basiszuwendungen des Haushaltsplanes 1999, die auf 2000 übertragen und an diesem Datum nicht zur Zahlung angeordnet worden sind, werden abgeschlossen und ihr Gesamtbetrag wird auf Artikel 08.03 des Einnahmenhaushaltsplanes 2001 durch Übertragung in die Bücher überwiesen.

Dieser Gesamtbetrag wird um die Höhe der am 31. Dezember 2000 festgestellten Mittelüberschreitungen sowie um die Höhe des Fehlbetrags an am selben Datum verbuchten allgemeinen Einnahmen im Verhältnis zu den angepassten Veranschlagungen des Einnahmenhaushaltsplanes 2000 reduziert.

Dieser Gesamtbetrag wird um die Höhe des am 31. Dezember 2000 festgestellten Mehrbetrags der allgemeinen Einnahmen im Verhältnis zu den angepassten Veranschlagungen des Einnahmenhaushaltsplanes 2000 erhöht.

Art. 10 - Das vorliegende Dekret tritt am 1. Januar 2001 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 14. Dezember 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung, und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNNE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,
Frau M. ARENA

—
Fußnoten

(1) *Sitzungsperiode 2000-2001.*

Dokumente des Rates 4-II a (2000-2001) Nr. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzungen vom 14. Dezember 2000

EINNAHMENHAUSHALTSPLAN DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2001

(In Millionen BEF)

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		TITEL I. - LAUFENDE EINNAHMEN		
		SEKTOR I		
		STEUERLICHE EINNAHMEN		
		Abschnitt 01		
		Allgemeine steuerliche Einnahmen		
DA	36.01.90.	Steuer auf Spiele und Wetten	819,4	
DA	36.02.90.	Spielautomatensteuer	721,1	
DA	36.03.90.	Schankkonzessionssteuer	156,7	
DA	36.04.40.	Einregistrierungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter	6.786,0	
DA	36.05.60.	Kraftfahrzeugsteuer	0	
DA	36.06.90.	Steuer auf Automaten	265,1	
DA	36.07.80.	Steuer auf verwaarloste Wohnungen	0	
DA	36.08.90.	Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände	51,0	
DA	37.01.00.	Immobiliensteuervorabzug	1.040,8	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01		9.840,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 13		
		Steuerliche Einnahmen besonderer Art (Naturschätze und Umwelt)		
FO	36.01.70.	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung von Abfällen erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Abschnitt 13)	1.963,0	
FO	36.02.70.	Aufgrund des Programmdekrets 1997 erhobene Steuern, Gebühren und Entnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für den Wasserschutz Basiszuwendung 01.01., Programm 05, Abschnitt 13)	3.732,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13		5.695,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		5.695,0
		Gesamtbetrag für Sektor I		15.535,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		5.695,0
		SEKTOR II		
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN		
		Abschnitt 01		
		Allgemeine Einnahmen		
MI	16.03.00.	Anmeldungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen	0	
VA	16.10.12.	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung des Regionalvermögens	9,0	
MI	16.14.00.	Mieterlös von nicht spezifischen Gütern	0	
DA	26.02.10.	Anlagezinsen	170,0	
DA	27.01.30.	Ertrag der Geschäfte bezüglich überschüssiger Anleiheausgaben	0	
DA	46.01.40.	Beitrag des "Fonds d'égalisation des budgets de la Région wallonne" (Fonds zur Angleichung der Haushaltspläne der Wallonischen Region)	51,0	
DA	49.01.42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen	140.234,6	
DA	49.02.42.	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen - Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres		9.840,1
DA	49.07.20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel	12.132,2	
DA	49.09.20.	Von der französischen Gemeinschaft übertragene Mittel.- Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres	0	
MI	49.10.41.	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989	0	
DA	06.02.00.	Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	15,0	
DA	06.05.00.	Einnahmen, deren endgültige Anrechnung noch festzulegen ist	0	

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
DA	08.01.30.	Rückerstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen Einrichtungen öffentlichen Interesses und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben	0,2	
DA	08.03.00.	Zahlung, die den nicht beanspruchten Mitteln des Haushaltsplans des Jahres 2000 entspricht	7.212,3	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01		162.854,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 10		
		Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region (MRW)		
MI	11.01.10.	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MRW	30,0	
MI	11.03.00.	(Neu) Rückzahlung an das MRW der Gehälter und Zulagen der Personalmitglieder der Direktion der Wassergewinnung und des Transports großer Wassermengen durch die SWDE (Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft)	150,0	
MI	11.05.40.	Beitrag des Personals des MRW im Ankauf von Essengutscheinen	49,0	
DA	12.01.11.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	50,0	
MI	16.02.12.	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW	6,0	
VA	16.07.12.	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik	0	
DA	06.01.00.	Verschiedene Erträge. - MRW	200,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10		485,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 14		
		Lokale Behörden		
MI	49.04.41.	(Neu) Rückzahlung des Anteils der föderalen Regierung im Rahmen der erste-Arbeitsstelle-Verträge	185,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10		185,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 50		
		Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen (MET)		
MI	11.03.10.	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MET	40,0	
MI	11.04.40.	Beitrag des Personals des MET im Ankauf von Essengutscheinen	52,0	
DA	12.02.11.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	35,0	
DA	16.01.12.	Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter	3,0	
DA	16.06.12.	Erlös aus dem Verkauf von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen.- MET	30,0	
DA	38.02.00.	Beitreibung der mit Streitsachen verbundenen Schuldforderungen	3,0	
DA	38.03.00.	Abhebung der Kauttionen und Ertrag der Kauttionen nach Konkursen	3,0	
DA	38.04.00.	Ertrag der Abzüge und Geldstrafen wegen Verzögerung, die von Auftragnehmern zu zahlen sind	8,0	
DA	49.06.41.	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet	0	
DA	49.11.43.	Steuerermäßigungen	2,0	
DA	06.03.00.	Verschiedene Erträge - MET	20,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50		196,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor II		163.720,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
SEKTOR III				
EINNAHMEN BESONDERER ART				
Abschnitt 11				
Wirtschaft und Beschäftigung				
AR	11.02.10.	Kostenanteil des Forem bei der bezuschussten vertraglichen Einstellung von Bediensteten in den Dienststellen der wallonischen Regierung	0	
KU	16.01.11.	Beratungsverträge	0,4	
KU	16.02.11.	Miete von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung	47,6	
KU	26.01.10.	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden.	0	
KU	26.02.10.	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse: Mittelstand, K.M.B., Sozialwirtschaft	0	
KU	27.01.10.	Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	0	
KU	31.01.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	3,0	
KU	31.02.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, K.M.B., Sozialwirtschaft	1,0	
AR	31.03.22.	Durch das «Office régional wallon des Déchets» getätigte Rückzahlungen im Rahmen der Beschäftigung von für den Betrieb der Containerparks bereitgestellten «ACS»-Bediensteten	0	
KU	32.01.00.	Beitreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung	15,0	
KU	38.01.20.	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien	20,0	
HA	39.01.10.	Beteiligung der EWG im Rahmen der Beihilferegelungen zugunsten der Landwirte	590,0	
AR	49.03.41.	Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes und Königlicher Erlass vom 19. Januar 2000)	6.226,1	
AR	49.04.41.	Zusätzliche Mittel, die vom Föderalstaat im Rahmen der Finanzierung des Sozialwirtschaftssektors erteilt werden	165,0	
AR	06.01.20.	Rückzahlungen an den Beschäftigungsfonds (zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 09, Abschnitt 11)	143,6	
Gesamtbetrag für Abschnitt 11				7.211,7
<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>				143,6
Abschnitt 12				
Technologie und Forschung				
KU	26.01.10.	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0	
KU	28.01.30.	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen	0	
DR	38.01.10	(Neu) Ertrag der Geldstrafen für Stromversorgungs- und Netzverwaltungsgesellschaften wegen Nichtbeachtung des vorgeschriebenen Anteils an "grünem" Strom (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 12, Programm 06)	56,2	
DR	38.02.10	(zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 12, Programm 06)	0	

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
DR	38.03.10	(Neu) Ertrag des Zuschlages, der auf den Tarif der Stromverteilungsnetze angewandt wird (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Sozialfonds: Basiszuwendung 01.02, Abschnitt 12, Programm 06)	0	
DR	49.01.43	(Neu) Rückvergütung durch den Föderalstaat eines Teils der Abgabe für das Elektrizitätsleitungsnetz (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds für Energie: Basiszuwendung 01.01, Abschnitt 12, Programm 06)	150,0	
DR	49.02.43	(Neu) Rückvergütung durch den Föderalstaat eines Teils der Abgabe für das Elektrizitätsleitungsnetz (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Sozialfonds: Basiszuwendung 01.02, Abschnitt 12, Programm 06)	200,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12		406,2
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		406,2
		Abschnitt 13		
		Naturschätze und Umwelt		
HA	16.01.11.	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen «Gruerie d'Arlon» (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen «Gruerie d'Arlon»: Basiszuwendung 01.02, Programm 01, Abschnitt 13)	12,0	
HA	16.02.11.	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 01, Abschnitt 13)	3,0	
HA	16.03.12.	Ertrag aus dem Verkauf von Wildbret und Beiträge der Gäste bei den Königlichen Jagden	2,3	
HA	16.04.11.	Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen und des aufgelesenen Holzes	543,0	
HA	16.05.11.	Anteil der Region am Erlös aus dem Verkauf der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern	24,0	
HA	16.09.20.	Regiedienstleistungen und Überwachung der Wälder	83,0	
HA	16.12.10.	Einnahmen aus dem Vertrieb von forstwirtschaftlichen Erzeugnissen	4,5	
HA	16.13.00.	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation	0	
HA	28.01.30.	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung	56,0	
HA	37.01.70.	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13		727,8
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		15,0
		Abschnitt 15		
		Raumordnung und Wohnungswesen		
DA	26.02.10.	Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen	27,1	
DA	28.03.20.	Ausgeschüttete Dividende aus der Kapitalbeteiligung der Region in den anerkannten Wohnungsbaugesellschaften	0	
DA	34.01.40.	Von der Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region überwiesener Gewinnanteil	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15		27,1
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 17		
		Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen		
DE	06.04.00.	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückerstattungen	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 40		
		Allgemeine Schuldenlast		
DA	21.01.11.	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldenzinsen	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 40		0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 51		
		Wegenetz der Region		
DA	16.07.12.	Mieterlös von durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Gütern	6,0	
DA	28.02.10.	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen	0	
DA	39.01.10.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Straßen	0	
DA	49.05.41.	Rückständige Beträge, die der Straßenfonds der Region schuldet	0	
DA	06.01.00.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region.- Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 51)	210,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 51		216,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		210,0
		Abschnitt 52		
		Wasserstraßen der Region		
DA	16.07.12.	(Abgeändert) Ertrag der Vermietung der durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Güter	5,0	
DA	16.08.11.	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme	7,0	
DA	39.01.10.	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr - Wasserwege	0	
DA	06.01.10.	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region - Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Wasserwege.- Schifffahrtsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 52)	250,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 52		262,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		250,0
		Abschnitt 53		
		Technische Dienststellen		
MI	11.06.10.	Rückzahlungen im Zusammenhang mit der Übernahme der Entlohnungen, Zulagen und Sozillasten des Personals der durch das Fonds der technischen Studien finanzierten Studienbüros	0	
DA	16.08.12.	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der Abteilung technische Kontrolle des MET (für den Fonds der technischen Studien zweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01.01, Programm 09, Abschnitt 53)	13,0	
DA	28.01.10.	Mit dem Betrieb der Telekommunikationsnetze verbundene Einnahmen	30,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 53		43,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		13,0

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 54		
		Transportwesen		
DR	16.01.12.	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums	0,5	
DR	16.02.12.	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport	5,0	
DR	38.01.30.	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden	0,5	
KU	06.03.12.	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze	10,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54		16,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor III		8.909,8
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		1.037,8
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL I		188.165,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		6.732,8
		TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN		
		SEKTOR I		
		STEUERLICHE EINNAHMEN		
		Abschnitt 01		
		Allgemeine steuerliche Einnahmen		
DA	56.01.50.	Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen	11.074,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01		11.074,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor I		11.074,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		SEKTOR II.		
		ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN.		
		Abschnitt 01.		
		Allgemeine Einnahmen		
DA	06.02.00.	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen	10,0	
DA	86.01.40.	Erlös aus dem Verkauf von Aktiva	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 01.		10,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 10.		
		Allgemeine Verwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region		
DA	74.01.20.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen	6,4	
VA	76.01.32.	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien. - MRW	2,0	
VA	77.01.00.	Ertrag aus dem Verkauf von anderen Vermögensgütern. - MRW	0	
DA	06.01.00.	Verschiedene Einnahmen - MRW	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10.		8,4
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 50		
		Allgemeine Verwaltung des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen		
DA	73.01.21.	Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen	0,5	
DA	74.02.20.	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen	1,0	
DA	76.03.00.	Ertrag aus dem Verkauf von Immobilien - MET	7,0	
DA	76.04.12.	Ertrag aus dem Verkauf von nicht benutzten Landentnahmen	40,0	
DA	77.02.00.	Erlös aus dem Verkauf von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern.- MET.	5,0	
DA	06.03.00.	Verschiedene Einnahmen - MET	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 50		53,5
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor II		71,9
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		SEKTOR III		
		SPEZIFISCHE EINNAHMEN		
		Abschnitt 11		
		Wirtschaft und Beschäftigung		
KU	51.01.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete	25,0	
KU	52.02.12.	Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen: Mittelstand, K.M.B., Sozialwirtschaft	15,0	
KU	86.01.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe	0	
KU	86.02.10.	Rückerstattung bewilligter Mittel und beitreibar Vorschüsse: Mittelstand, K.M.B., Sozialwirtschaft	0	
KU	86.04.10.	Fonds für industrielle Erneuerung (zweckgebundene Einnahmen für den FRI: Basiszuwendung 51.07, Programm 01, Abschnitt 11)	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11		40,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 12		
		Technologie und Forschung		
DR	86.01.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeiner Energiepolitik	0	
DR	86.02.10.	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Erschließung der Halden und die Verwertung der Hochofenabgase einbegriffen	0	
KU	86.04.10.	Einnahmen aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 12)	300,0	
DR	89.01.30.	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden	0	
DR	89.02.32.	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen städtischer Fernheizung	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12		300,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		300,0

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag
		Abschnitt 15		
		Raumordnung und Wohnungswesen		
DA	52.01.10.	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau	0	
DA	53.01.10.	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen	40,0	
FO	76.01.12.	Erträge aus dem Verkauf von stillgelegten Industriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen Industriegebiete: Basiszuwendung 51.05, Programm 02, Abschnitt 15)	10,0	
DA	76.02.32.	Ertrag aus dem Verkauf der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen	10,0	
DA	86.01.10.	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen	8,9	
FO	87.01.20.	Rückzahlung von beitreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind	0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15		68,9
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		10,0
		Abschnitt 17		
		Soziale Maßnahmen und Gesundheitswesen		
DE	86.02.10.	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten beitreibbaren Vorschüssen	180,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 17		180,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Abschnitt 54		
		Transportwesen		
DR	57.01.00.	Rückzahlung durch die SRWT der Mehrbeträge und des Erlöses aus dem Verkauf von Immobiliengütern	0	
DR	79.01.00.	Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schülertransport	3,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54		3,0
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0
		Gesamtbetrag für Sektor III		591,9
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		310,0
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL II		11.737,8
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		310,0
		TITEL III. - ERTRÄGE DER DARLEHEN		
DA	96.01.11.	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Francs	10.085,1	
DA	96.02.20.	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung	0	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL III		10.085,1
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG		209.987,9
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		7.042,8

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2000 — 3373

[C — 2000/27588]

14 DECEMBER 2000. — Decreet houdende de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2001 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2001 worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 188 165,0 miljoen BEF, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2001 worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 11 737,8 miljoen BEF, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3. Voor het begrotingsjaar 2001 wordt de opbrengst van leningen geraamd op 10 085,1 miljoen BEF, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 4. De op 31 december 2000 bestaande belastingen en taksen die ten bate van het Gewest worden geïnd, zullen tijdens het jaar 2001 ingevorderd worden overeenkomstig de wetten, decreten, besluiten en tarieven van de grondslag en inning ervan.

Art. 5. § 1. De Minister van Begroting wordt gemachtigd tot dekking, door leningen die zowel in België als in het buitenland mogen worden uitgegeven, in Belgische frank of in vreemde valuta :

1° van het bedrag van de begrotingsuitgaven voor 2001 dat de ontvangsten overschrijdt;

2° van de terugbetaling van de nog niet afgeschreven leningen en obligaties van in Belgische frank of in vreemde valuta uitgeschreven leningen waarvan de eindtermijn in 2001 is vastgesteld;

3° van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van in Belgische frank of in vreemde valuta uitgeschreven leningen, overeenkomstig de bepalingen van de ministeriële emissiebesluiten of overeenkomsten van de lening;

4° van de verrichtingen van dagelijks beheer van de Schatkist of van de in het belang van de Schatkist verwezenlijkte verrichtingen van financieel beheer, met inbegrip van de voor hun goede afloop nodige beleggingen.

§ 2. De Minister van Begroting wordt ertoe gemachtigd, met instemming van de houders en overeenkomstig de marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of ten dele om te zetten in leningen van het type "thesauriebewijzen op lange termijn" en de termijn ervan aan te passen.

Art. 6. De Minister van Begroting is gemachtigd :

1° tot het scheppen van thesauriebewijzen of van andere financieringsmiddelen die interest opbrengen, ten belope van het bedrag van de eventueel aan te gaan leningen in het kader van de in artikel 5, § 1, bepaalde machtiging, zowel in België als in het buitenland, in Belgische frank, in euro of in vreemde valuta;

2° tot uitvoering van elke verrichting van dagelijks beheer van de Schatkist of van elke verrichting van financieel beheer die verwezenlijkt wordt in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van het afsluiten van beleggingsovereenkomsten die voor hun goede afloop noodzakelijk zijn en met inachtneming van de door de Waalse Regering bepaalde procedure.

De voor hun goede afloop nodige beleggingen van de beheersverrichtingen van de Schatkist worden verwezenlijkt door alle op de financiële markten beschikbare producten te gebruiken in het grootste belang van de Schatkist;

3° tot aanpassing van de terugbetalingsvoorwaarden en -termijnen, met instemming van de uitleners, wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven privé-leningen;

4° tot uitvoering van de in artikel 8, tweede lid, bepaalde financiële beheersverrichtingen wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven leningen.

Art. 7. De opbrengsten van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, die aangegaan werden om de in artikel 5, § 1, 1°, bepaalde uitgaven te dekken, worden aangerekend in de ontvangstenbegroting van 2001.

De voorlopige uitgaven inzake de samenstelling van activa (openbare leningen en thesauriebewijzen op lange termijn) en de bijkomende kosten, alsook de ontvangsten voortvloeiend uit de tegeldemaking van deze samengestelde activa, de bijkomende uitgaven en de ontvangsten die eruit voortvloeien kunnen geboekt worden op speciaal daartoe geopende bankrekeningen bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, als wettelijk gevolg van het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

De samengestelde activa kunnen ook ingeschreven worden als bijzondere effectenrekeningen die daartoe namens de Waalse Schatkist geopend zijn bij een in België gevestigde financiële instelling naar Belgisch recht, waarmee het Waalse Gewest een overeenkomst van financieel agent gesloten heeft, die wettelijk voortkomt uit het gebruik van de in artikel 6, 1°, bedoelde financiële middelen, inzonderheid de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende het toezicht op de instellingen die erkend zijn om rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de plaatselijke overheden of de openbare instellingen bij te houden.

Art. 8. De Minister van Begroting is ertoe gemachtigd volgende inkomsten af te trekken van de leningslasten van het Waalse Gewest :

1° de inkomsten van de in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist waarvan sprake in artikel 6, 1° en 2°, belegde opbrengsten van leningen in Belgische frank;

2° de aan het Waalse Gewest toegewezen inkomsten of kapitalen ten gevolge van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interestenswap, arbitrages, risicodekkingen zoals de opties of andere verrichtingen verwezenlijkt door middel van leningen van het Gewest en om de financiële lasten ervan te verlagen.

Art. 9. De op 31 december 2000 niet vastgelegde bedragen op de basisallocaties van de aangepaste begroting 2000 die betrekking hebben op niet gesplitste kredieten, de niet geordnanceerde bedragen op basisallocaties van de aangepaste begroting 2000 die betrekking hebben op ordonnanceringskredieten alsmede de bedragen op de basisallocaties overgedragen van de aangepaste begroting 1999 en die op deze datum niet geordnanceerd zijn, zullen bepaald worden en aanleiding geven tot de storting, door overschrijving in de boeken, van hun totaalbedrag op artikel 08.03 van de ontvangstenbegroting 2001.

Dit totaalbedrag zal verminderd worden ten belope van de op 31 december 2000 vastgestelde kredietoverschrijdingen en ten belope van de tekorten in de verwezenlijking van de algemene ontvangsten die op dezelfde datum geboekt zijn ten opzichte van de aangepaste ramingen van de ontvangstenbegroting 2000.

Dit totaalbedrag zal verhoogd worden ten belope van het op 31 december 2000 geboekte overschot der algemene ontvangsten ten opzichte van de aangepaste ramingen van de ontvangstenbegroting 2000.

Art. 10. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2001.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 14 december 2000.

De Minister-President,
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Mevr. M.ARENA

—
Nota's

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken van de Raad 4-II a (2000-2001) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 14 december 2000.

Bespreking. Stemming.

ONTVANGSTENBEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

(Miljoen BEF)

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
TITEL I. - LOPENDE ONTVANGSTEN				
SECTOR I				
FISCALE ONTVANGSTEN				
Afdeling 01				
Algemene fiscale ontvangsten				
DA	36.01.90.	Belasting op spelen en weddenschappen	819,4	
DA	36.02.90.	Belasting op automatische ontspanningstoestellen	721,1	
DA	36.03.90.	Belasting op de opening van slijterijen	156,7	
DA	36.04.40.	Registratierechten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel	6.786,0	
DA	36.05.60.	Verkeersbelasting op autovoertuigen	0	
DA	36.06.90.	Belastingen op automaten	265,1	
DA	36.07.80.	Belastingen op verlaten woningen	0	
DA	36.08.90.	Belastingen op afgedankte bedrijfsruimten	51,0	
DA	37.01.00.	Onroerende voorheffing	1.040,8	
Totaal voor afdeling 01				9.840,1
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				0
Afdeling 13				
Specifieke fiscale ontvangsten (Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu)				
FO	36.01.70.	Belastingen en retributies geïnd krachtens het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor afvalbeheer : basisallocatie 01.01, programma 03, afdeling 13)	1.963,0	
FO	36.02.70.	Belastingen, retributies en voorheffingsbelastingen geïnd krachtens het programma-decreet 1997 (ontvangsten bestemd voor het fonds voor waterbescherming : basisallocatie 01.01, programma 05, afdeling13)	3.732,0	
Totaal voor afdeling 13				5.695,0
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				5.695,0
Totaal voor sector I				15.535,1
<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>				5.695,0
SECTOR II				
ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN				
Afdeling 01				
Algemene ontvangsten				
MI	16.03.00.	Inschrijvingskosten voor door het Gewest ingerichte manifestaties	0	
VA	16.10.12.	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk vermogen	9,0	
MI	16.14.00.	Opbrengsten van de verhuring van niet-specifieke goederen	0	
DA	26.02.10.	Beleggingsinteressen	170,0	
DA	27.01.30.	Opbrengst van de verrichtingen op de overschotten van uitgiften van leningen	0	
DA	46.01.40.	Bijdrage van het Egalisatiefonds voor begrotingen van het Waalse Gewest	0	
DA	49.01.42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting	140.234,6	
DA	49.02.42.	Toegekend aandeel van de personenbelasting - Definitieve berekening vorig belastingjaar	3.080,8	
DA	49.07.20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen	12.132,2	
DA	49.09.20.	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen. - Definitieve berekening vorig begrotingsjaar	0	
MI	49.10.41.	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	0	
DA	06.02.00.	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	15,0	
DA	06.05.00.	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet is bepaald	0	

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
DA	08.01.30.	Terugbetaling van de bedragen m.b.t. de uitgaven van de diensten van het Gewest die controle uitoefenen op de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen I.O.N. en op andere pararegionale instellingen	0,2	
DA	08.03.00.	Storting van het bedrag van de niet-gebruikte middelen van de begroting 2000	7.212,3	
		Totaal voor afdeling 01		162.854,1
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 10		
		Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest		
MI	11.01.10.	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van het Waalse Gewest	30,0	
MI	11.03.00.	(Nieuw) Terugbetaling aan het MRW van de wedden en toelagen van de personeelsleden van de Directie Productie en Groot Watervoer door de Waalse Watervoorzieningsmaatschappij	150,0	
MI	11.05.40.	Bijdrage van het personeel van het MRW in de aankoop van maaltijdcheques	49,0	
DA	12.01.11.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	50,0	
MI	16.02.12.	Opbrengst van verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz. - MRW	6,0	
VA	16.07.12.	Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken	0	
DA	06.01.00.	Diverse opbrengsten. - MRW	200,0	
		Totaal voor afdeling 10		485,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 14		
		Plaatselijke besturen		
MI	49.04.41.	Terugbetaling van de bijdrage van de federale Regering in het kader van de startbaanovereenkomsten	185,0	
		Totaal voor afdeling 10		185,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 50		
		Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer		
MI	11.03.10.	Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het Ministerie van Uitrusting en Vervoer	40,0	
MI	11.04.40.	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques	52,0	
DA	12.02.11.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	35,0	
DA	16.01.12.	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de besturen van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen	3,0	
DA	16.06.12.	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten. - MET	30,0	
DA	38.02.00.	Terugvordering van schuldvorderingen waarover geschil bestaat	3,0	
DA	38.03.00.	Voorheffing op borgsommen en opbrengsten van borgsommen na faillissementen	3,0	
DA	38.04.00.	Opbrengst van de afhoudingen en van de boetes voor te late oplevering van aannemingen	8,0	
DA	49.06.41.	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
DA	49.11.43.	Belastingontheffingen	2,0	
DA	06.03.00.	Diverse opbrengsten. - MET	20,0	
		Totaal voor afdeling 50		196,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector II		163.720,1
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
		SECTOR III		
		ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD		
		<i>Afdeling 11</i>		
		<i>Economie en tewerkstelling</i>		
AR	11.02.10.	Bijdrage van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de diensten van de Waalse Regering	0	
KU	16.01.11.	Consultatiecontracten	0,4	
KU	16.02.11.	Verhuring van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie	47,6	
KU	26.01.10.	Rente voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van de ontwikkeling en herstructurering ervan	0	
KU	26.02.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, K.M.O.'s, sociale economie	0	
KU	27.01.10.	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven	0	
KU	31.01.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	3,0	
KU	31.02.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, K.M.O.'s, sociale economie	1,0	
AR	31.03.22.	Door het "Office régional wallon des Déchets" verrichte terugbetalingen in het kader van de tewerkstelling van GeCo's aangesteld voor de uitbating van containerparken	0	
KU	32.01.22.	Terugvordering van tewerkstellingspremies overeenkomstig de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering	15,0	
KU	38.01.00.	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen	20,0	
HA	39.01.20.	Tegemoetkoming van de EEG in het kader van de steunregeling voor landbouwers	590,0	
AR	49.03.10.	Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerkstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet en koninklijk besluit van 19 januari 2000)	6.226,1	
AR	49.04.41.	Bijkomende middelen toegekend door de federale overheid in het kader van de financiering van de sector sociale economie	165,0	
AR	06.01.20.	Terugbetalingen aan het Fonds voor Arbeidsbemiddeling (toegewezen ontvangsten : basisallocatie 41.01, programma 09, afdeling 11)	143,6	
		Totaal voor afdeling 11		7.211,7
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		143,6
		<i>Afdeling 12</i>		
		<i>Technologie en onderzoek</i>		
KU	26.01.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid	0	
KU	28.01.30.	Retributies inzake wegenbouwvergunningen	0	
DR	38.01.10	(Nieuw) Opbrengst van de boetes opgelegd aan de leveranciers van elektriciteit en netbeheerders wegens niet-naleving van de quota groene stroom (ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	56,2	
DR	38.02.10	(Nieuw) Opbrengst van de toeslag op de tarieven voor het gebruik van de distributienetten van elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	0	

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
DR	38.03.10	(Nieuw) Opbrengst van de toeslag op de tarieven voor het gebruik van de distributienetten van elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Sociaal Fonds : basisallocatie 01.02., afdeling 12, programma 06)	0	
DR	49.01.43	(Nieuw) Terugstorting door de federale Staat van een deel van de heffing op het transmissienet voor elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Energiefonds : basisallocatie 01.01., afdeling 12, programma 06)	150,0	
DR	49.02.43	(Nieuw) Terugstorting door de federale Staat van een deel van de heffing op het transmissienet voor elektriciteit (Ontvangsten toegewezen aan het Sociaal Fonds : basisallocatie 01.02., afdeling 12, programma 06)	200,0	
		Totaal voor afdeling 12		406,2
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		406,2
		Afdeling 13		
		Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu		
HA	16.01.11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van de voormalige « Gruerie d'Arlon » (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor de bossen van de voormalige « Gruerie d'Arlon » : basisallocatie 01.02, programma 01, afdeling 13)	12,0	
HA	16.02.11.	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het onverdeelde bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds voor het bos van Herbeumont : basisallocatie 01.03, programma 01, afdeling 13)	3,0	
HA	16.03.12.	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke Jachten	2,3	
HA	16.04.11.	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout	543,0	
HA	16.05.11.	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen	24,0	
HA	16.09.20.	Prestaties van regie en bewaking van bossen	83,0	
HA	16.12.10.	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale	4,5	
HA	16.13.00.	Ontvangsten voortkomend uit het station voor bosonderzoek	0	
HA	28.01.30.	Opbrengst van de huur van het jachtrecht	56,0	
HA	37.01.70.	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetreffende examens	0	
		Totaal voor afdeling 13		727,8
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		15,0
		Afdeling 15		
		Ruimtelijke ordening en huisvesting		
DA	26.02.10.	Rente op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling	27,1	
DA	28.03.20.	Uitgekeerde dividenden voortkomend uit het aandeel van het Gewest in het kapitaal van de erkende huisvestingsmaatschappijen	0	
DA	34.01.40.	Winstaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de verzekering tegen het risico van inkomensverlies dekt	0	
		Totaal voor afdeling 15		27,1
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 17		
		Sociale actie en gezondheid.		
DE	06.04.00.	Terugbetalingen in verband met de overname van de bezoldigingen van het personeel van de psychiatrische ziekenhuizen	0	
		Totaal voor afdeling 17		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 40		
		Algemene schuldenlast.		
DA	21.01.11.	Terugbetaling van het overschot van aanbatalingen van de schuldrente	0	
		Totaal voor afdeling 40		0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 51		
		Wegennet van het Gewest		
DA	16.07.12.	Huuropbrengst van door het Bestuur der Wegen beheerde goederen	6,0	
DA	28.02.10.	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen	0	
DA	39.01.10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Wegen	0	
DA	49.05.41.	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten	0	
DA	06.01.00.	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Wegen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds: basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 51)	210,0	
		Totaal voor afdeling 51		216,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		210,0
		Afdeling 52		
		Waterwegen van het Gewest		
DA	16.07.12.	(Gewijzigd) Huuropbrengst van door het bestuur der Waterwegen beheerde goederen	5,0	
DA	16.08.11.	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen	7,0	
DA	39.01.10.	EEG-programma Infrastructuur Vervoer - Waterwegen	0	
DA	06.01.10.	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterlopen beheerd Gewestdomein - Opbrengst van de retributies en eigendoms-machtigingen toegekend op waterlopen, - Scheepvaartrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds: basisallocatie 01.01, programma 02, afdeling 52)	250,0	
		Totaal voor afdeling 52		262,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		250,0
		Afdeling 53		
		Technische diensten		
MI	11.06.10.	Terugbetalingen verbonden aan de overname van lonen, toelagen en sociale lasten van het personeel tewerkgesteld door de studiebureau's die betaald worden door het "Fonds des Etudes techniques" (Technische studiefonds),	0	
DA	16.08.12.	Ontvangsten voortkomend uit de prestaties van de studiebureaus van de Afdeling Technische Controle van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basisallocatie 01,01, programma 09, afdeling 53)	13,0	
DA	28.01.10.	Inkomsten verbonden aan de exploitatie van de telecommunicatienetwerken	30,0	
		Totaal voor afdeling 53		43,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		13,0

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 54		
		Vervoer		
DR	16.01.12.	Huuropbrengst van de door het Bestuur Vervoer beheerde goederen	0,5	
DR	16.02.12.	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementen voor leerlingenvervoer	5,0	
DR	38.01.30.	Ontvangsten voortkomend uit de terugbetalingen ingevolge schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingenvervoer	0,5	
KU	06.03.12.	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden	10,0	
		Totaal voor afdeling 54		16,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector III		8.909,8
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		1.037,8
		TOTAAL VOOR TITEL I		188.165,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		6.732,8
		TITEL II. - KAPITAALONTVANGSTEN		
		SECTOR I		
		FISCALE ONTVANGSTEN		
		Afdeling 01		
		Algemene fiscale ontvangsten		
DA	56.01.50.	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden	11.074,0	
		Totaal voor afdeling 01		11.074,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector I		11.074,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		SECTOR II		
		ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN		
		Afdeling 01		
		Algemene ontvangsten		
DA	06.02.00.	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	10,0	
DA	86.01.40.	Opbrengst van de verkoop van activa	0	
		Totaal voor afdeling 01		10,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 10		
		Algemeen beheer van het Ministerie van het Waalse Gewest		
DA	74.01.20.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten	6,4	
VA	76.01.32.	Opbrengst van de verkoop van gebouwen. - MRW	2,0	
VA	77.01.00.	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen. - MRW	0	
DA	06.01.00.	Diverse opbrengsten.- MRW	0	
		Totaal voor afdeling 10		8,4
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 50		
		Algemeen beheer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer		
DA	73.01.21.	Terugvordering van de kosten van de voor rekening van derden uitgevoerde werken en onteigeningen	0,5	
DA	74.02.20.	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten	1,0	
DA	76.03.00.	Opbrengst van de verkoop van gebouwen. - MET	7,0	
DA	76.04.12.	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte grondinnemingen	40,0	
DA	77.02.00.	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen. - MET	5,0	
DA	06.03.00.	Diverse opbrengsten. - MET	0	
		Totaal voor afdeling 50		53,5
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector II		71,9
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		SECTOR III		
		ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD		
		Afdeling 11		
		Economie en tewerkstelling		
KU	51.01.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones	25,0	
KU	52.02.12.	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : middenstand, K.M.O.'s, sociale economie	15,0	
KU	86.01.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen en terugbetaling van kredieten toegekend in het kader van de ontwikkeling en de herstructurering van bedrijven	0	
KU	86.02.10.	Terugbetaling van kredieten en van terugvorderbare voorschotten : middenstand, K.M.O.'s, sociale economie	0	
KU	86.04.10.	Fonds voor industriële vernieuwing (ontvangsten bestemd voor het FRI : basisallocatie 51.07, programma 01, afdeling 11)	0	
		Totaal voor afdeling 11		40,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 12		
		Technologie en onderzoek		
DR	86.01.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid	0	
DR	86.02.10.	Opbrengst van overdracht van aandelen, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, met inbegrip van de ontsluiting van steenberggen en het benutten van hoogovensgasen	0	
KU	86.04.10.	Ontvangsten geïnd overeenkomstig het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en tegemoetkomingen van het Waalse Gewest voor onderzoek en technologie (ontvangsten bestemd voor het Onderzoeksfonds : basisallocatie 01.01, programma 0 5, afdeling 12)	300,0	
DR	89.01.30.	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen	0	
DR	89.02.32.	Terugbetaling van kredieten verleend voor stadsverwarming	0	
		Totaal voor afdeling 12		300,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		300,0

Ordonnance Minister	Artikel	Aanwijzing van de opbrengsten	Initiële ramingen	
			Artikelsgewijs	Totaal
		Afdeling 15		
		Ruimtelijke ordening en huisvesting		
DA	52.01.10.	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende huisvestings-toelagen	0	
DA	53.01.10.	Terugbetaling van aan particulieren verleende huisvestingstegemoetkomingen	40,0	
FO	76.01.12.	Opbrengst van de doorverkoop van afgedankte industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het fonds voor de sanering van de Waalse industriegebieden : basisallocatie 51.05, programma 02, afdeling 15)	10,0	
DA	76.02.32.	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW gebouwde woningen	10,0	
DA	86.01.10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	8,9	
FO	87.01.20.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor het slopen van gebouwen opgetrokken met overtreding van de bepalingen van het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw	0	
		Totaal voor afdeling 15		68,9
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		10,0
		Afdeling 17		
		Sociale actie en gezondheid		
DE	86.02.10.	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	180,0	
		Totaal voor afdeling 17		180,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Afdeling 54		
		Vervoer		
DR	57.01.00.	Terugbetaling door de SRWT van meerwaarden en van de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	0	
DR	79.01.00.	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingenvervoer	3,0	
		Totaal voor afdeling 54		3,0
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		0
		Totaal voor sector III		591,9
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		310,0
		TOTAAL VOOR TITEL II		11.737,8
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		310,0
		TITEL III. - OPBRENGSTEN VAN LENINGEN		
DA	96.01.11.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in Belgische frank	10.085,1	
DA	96.02.20.	Opbrengst van leningen met een looptijd van meer dan een jaar, in vreemde munt	0	
		TOTAAL VOOR TITEL III		10.085,1
		ALGEMEEN TOTAAL		209.987,9
		<i>Waaronder toegewezen ontvangsten</i>		7.042,8